

# MT0



**SMEG S.p.A.**  
Via Leonardo Da Vinci, 4  
42016 Guastalla (RE)  
Tel. 0522.8211 Fax 0522.838337  
E mail: [smeg@smeg.it](mailto:smeg@smeg.it)

**PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE**

**Attenzione!** I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi. Attraverso tubazioni non sciacquate a fondo o attraverso la rete idrica generale, nel miscelatore possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni/guarnizioni ad anello. Al fine di garantire una lunga durata del prodotto installare i rubinetti sottolavabo dotati di filtro, da pulire periodicamente. Prima della messa in funzione, svitare l'aeratore e sciacquare molto bene.

**BEFORE INSTALLATION AND SETTING TO WORK**

**Attention!** The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes. Foreign bodies can enter the mixer through the rinsed pipes or the general water plant and could damage the washers/ring washers. In order to guarantee a long use of the product, install the angle valve equipped with filter and clean them regularly.

Before the setting to work, unscrew the aerator and rinse it very well.

**AVANT L'INSTALLATION ET LA MISE EN FONCTION**

**Attention!** Les tubes d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes. A travers les tuyauteries qui ne sont pas bien rincées ou à travers l'installation hydrique générale, des corps étrangers peuvent entrer dans le mélangeur et abîmer les joints/ les joints à anneau. Dans le but de garantir une longue durée du produit, instaure les robinets sous lavabo munis du filtre et nettoie-les régulièrement.

Avant la mise en fonction, dévisser l'aérateur et bien rincer.

**VOR DER INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME**

**Achtung!** Die Zuleitungsrohre müssen vor dem Installieren der Armatur gründlich durchgespült werden, damit keine Späne, Löt - Hanfreste oder andere Unreinheiten zurückbleiben. Bei nicht durchgespülten Rohrleitungen oder durch die Wasseranlage allgemein können Fremdkörper in die Armatur geraten und die Dichtungsscheiben/Dichtungen beschädigen. Um eine lange Dauer dem Produkt zu gewährleisten, installieren Sie die Wasserhahne Unterwaschbecken mit einem Filter, das regelmäßig gereinigt werden muss.

Vor Inbetriebnahme der Armatur den Perlator abschrauben und gut durchspülen.

**ANTES DE LA INSTALACIÓN Y LA PUESTA EN FUNCIÓN**

**¡Cuidado!** Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados a fondo antes de la instalación del mezclador de manera que no queden virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas en los tubos. A través de tubería no bien enjuagada o de la red hídrica en general, en el mezclador pueden entrar cuerpos extraños capaces de dañar los empaques/anillos de cierre. Para garantizar un plazo largo de vida del producto, instalen las llaves de paso con filtro debajo del lavabo y límpienlas periódicamente.

Antes de la puesta en función, destornillen el regulador de flujo y enjuaguen muy bien.

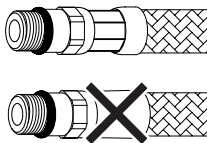
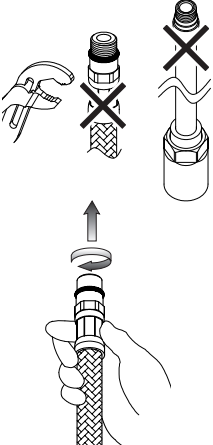
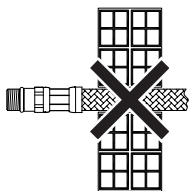

**VOÓR DE INSTALLATIE EN DE INWERKINGSTELLING**

**Let op!** De toevoerleidingen moeten zorgvuldig gespoeld worden voordat de mengkraan geïnstalleerd wordt, zodat geen spaanders, lasresidu, jute of andere onzuiverheden binnen in de leidingen achterblijven. Via de niet zorgvuldig gespoelde leiding, of via de hoofdwatleiding, kunnen anders niet ter zake doende deeltjes in de mengkraan komen, die de pakkingen/ringpakkingen kunnen beschadigen. Het wordt doorgegens geadviseerd een filter op de hoofdaansluiting van het water te installeren.

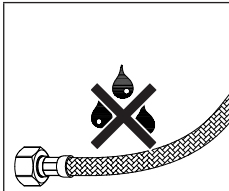
Voordat u de kraan in werking stelt, schroeft u de ontluchter los en spoelt u zeer goed.

## Preliminari - Pre-installation info - Preliminares - Vorbereitung - Preliminares - Inleiding

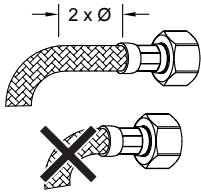
- Il rispetto di tali indicazioni, mantiene i diritti di garanzia, garantisce le caratteristiche dichiarate dei prodotti e ne assicura la completa affidabilità.
- Respecting this indications, will maintain the warranty rights, ensures the declared properties of the products and warrant the complete reliability.
- Le respect de ces indications, assure les droits de garantie, garantit les caractéristiques déclarées des produits et il en assure la complète fiabilité.
- Die Beachtung der Hinweise zur Benutzung erhaltet die Garantierechte, absichert die angegebene Eigenheiten der Produkten und gewährleistet die komplette Zuverlässigkeit.
- El respeto de dichas indicaciones, mantiene los derechos de garantía, garantiza las características declaradas de los productos y asegura su perfecta fiabilidad.
- De inachtneming van deze aanwijzingen handhaaft de garantierechten, garandeert de verklaarde kenmerken van de producten en verzekert de volledige betrouwbaarheid ervan.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prima dell'installazione controllare la presenza e l'integrità delle graffature da ambo i lati dei flessibili.</li> <li>- Before assembling the hose, please check the appropriate crimping of both sides of the hoses.</li> <li>- Avant l'installation contrôler à la présence et l'intégrité des graffature d'ambo les côtés des flexibles.</li> <li>- Vor der Installation, ist es zu überprüfen, ob die Falze auf beiden Seiten vorhanden und unversehrt sind.</li> <li>- Antes de la instalación controlen la presencia y la integridad de las grapas en ambos los lados de los flexibles.</li> <li>- Controleer vóór de installatie de aanwezigheid en de intacte staat van de nieten aan beide zijden van de buigzame leidingen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Non serrare con utensili.</li> <li>- Don't tighten by tools.</li> <li>- Ne pas serrer avec des outils.</li> <li>- Ziehen Sie nicht durch Werkzeuge fest.</li> <li>- No cerrar con herramientas.</li> <li>- Niet met gereedschappen spannen.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avvitare i raccordi con tenuta OR a mano fino a percepire una battuta meccanica.</li> <li>- Hand-tighten O-ring seal connectors until feeling a mechanical rest.</li> <li>- Visser les raccords avec la tenue OR à la main, jusqu'à percevoir une battue mécanique.</li> <li>- Schrauben Sie die Verbindungen mit einer O-Ringdichtung von Hand ein bis man einen mechanischen Schlag bemerkt.</li> <li>- Atornillar los racores con junta OR manualmente hasta percibir un contacto mecánico.</li> <li>- Schroef de aansluitingen met OR-afdichting met de hand vast tot een mechanische aanslag gevoeld wordt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Non incassare il condotto nel muro.</li> <li>- Don't set the hose in the wall.</li> <li>- Ne pas encastrer le conduit dans le mur.</li> <li>- Bauen Sie die Rohrleitung in die Mauer nicht ein.</li> <li>- No empotren el tubo en la pared.</li> <li>- De leiding niet in de muur inbouwen.</li> </ul>
<p><b>NO!</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Non installare il flessibile in torsione o in tensione.</li> <li>- Tighten the hose without any twis or tension.</li> <li>- Ne pas installer le flexible en torsion ou en tension.</li> <li>- Bei der Installation des Schlauchs sorgen Sie dafür, dass er nicht verdreht bzw. gespannt wird.</li> <li>- No instalen el flexible torciéndolo o tensándolo.</li> <li>- De buigzame leiding niet gedraaid of gespannen installeren.</li> </ul>

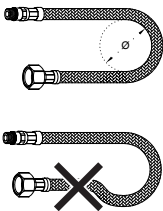
**Preliminari - Pre-installation info - Preliminaires - Vorbereitung - Preliminares - Inleiding**



- Il contatto prolungato con sostanze pur blandamente aggressive, può determinare il danneggiamento della treccia ed il conseguente scoppio del flessibile.
- Prolonged contact wit any substance, even scarcely aggressive, can cause external braid damage and subsquent flexible burst.
- Le contact prolongé avec des substances, même peu agressives, il peut déterminer l'endommagement de la tresse et l'éclat conséquent du flexible.
- Der anhaltende Umgang mit Stoffen, die auch zart aggressiv wirken können, kann zur Beschädigung des Geflechtes und infolgedessen zum Rohrbruch führen.
- El contacto prolongado con sustancias, aun si poco agresivas, puede causar daño a la trenza y la consecuente ruptura del flexible.
- Het langdurige contact met ook weinig agressieve substanties, kan de beschadiging van de vlecht tot gevolg hebben en vervolgens het barsten van de buigzame leiding.

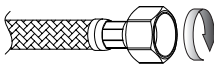


- Prima dell' inizio della curvatura lasciare un tratto rettilineo di almeno 2 volte il diametro esterno.
- Before bending the hose please consider a straight part of 2 times the external diameter.
- Avant le commencement de la courbure laisser une ligne rectiligne d'au moins 2 fois le diamètre extérieur.
- Vor dem Beginn der Biegung stellen Sie sicher, dass es einen geradlinigen Abschnitt gibt, dessen Länge mindestens zweimal höher als der Außendurchmesser sein soll.
- Antes del inicio de la curvatura dejen un tramo rectilíneo de por lo menos 2 veces el diámetro exterior.
- Voordat de bocht begint moet een rechtlijnig stuk van minstens 2 keer de buitendiameter aanwezig zijn.

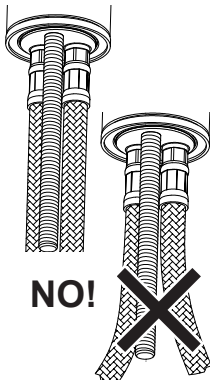


- Rispettare il raggio minimo di curvatura (DN= diametro interno nominale):
- Maintain minimum bend radius (DN= nominal internal diameter):
- Respecter le rayon minimum de courbure (DN= diamètre interne nominale):
- Halten Sie den mindeste Biegungshalbmesser ein (DN= Innerer nominell Durchmesser):
- Respeten el radio mínimo de curvatura (DN= diametro interno nominl):
- Neem de minimumstraal van de bocht in acht (DN= nominale binnendiameter):

DN6 = 25mm  
 DN8 = 30mm  
 DN10 = 35mm  
 DN13 = 45mm

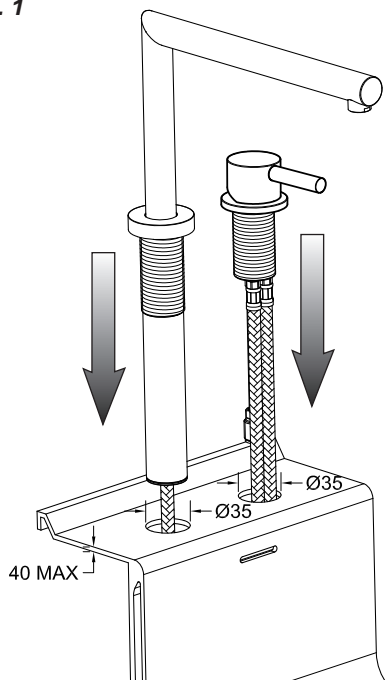


- Avvitare i raccordi con tenuta a guarnizione (dadi) a mano fino a che possibile, più 1/4 di giro con chiave appropriata.
- Hand-tighten connectors with gasket seal (nuts) as more as possible, then apply 1/4 turn using an appropriate wrench.
- Visser les raccords avec le joint d'étanchéité (écrous) à la main le plus possible, plus 1/4 de tour avec une clé appropriée.
- Schrauben Sie die Rohranschlüsse mit Dichtung (Schraubenmutter) erstens von Hand, und danach um 90° mit einem geeigneten Schlüssel ein.
- Atornillen los racores con junta de cierre (tuercas) manualmente lo más posible, más un 1/4 de vuelta con una llave adecuada.
- Schroef de aansluitingen met afdichtende pakking (moeren) met de hand zo ver mogelijk vast, plus 1/4 slag met een geschikte sleutel.

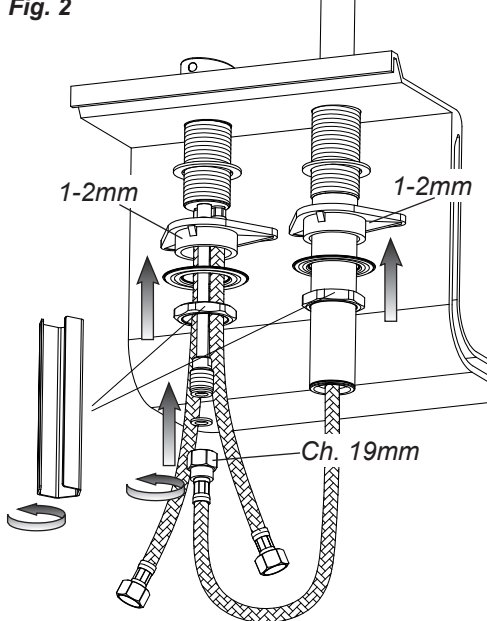


- Dopo il montaggio evitare sollecitazioni laterali anche minime. (es. durante il fissaggio del tirante o dell'astina dello scarico).
- Do not expose the hose to lateral stress nor overtight by any tool. (Ex.: during the installation of the faucet stud or the drain pop-up lever).
- Après le montage il faut éviter des sollicitations latérales même moindres, avec n'importe quel outil. (ex. pendant la fixation du tirant ou de la tige de décharge).
- Nach der Montage, vermeiden Sie auch die mindesten lateralen Spannungen, mit Werkzeugen jeglicher Art (z.B. Bei dem Festklemmen der Spannstange bzw. des Stäbchens).
- Después del montaje, eviten las sollicitaciones laterales, aun mínimas, con todo tipo de herramienta (por ejemplo durante la fijación del tirante o de la varilla de desagüe).
- Vermijd na de montage de uitoefening van ook minimale zijdelingse krachten (bijvoorbeeld tijdens de bevestiging van de trekstang of het stangetje van de afvoer).

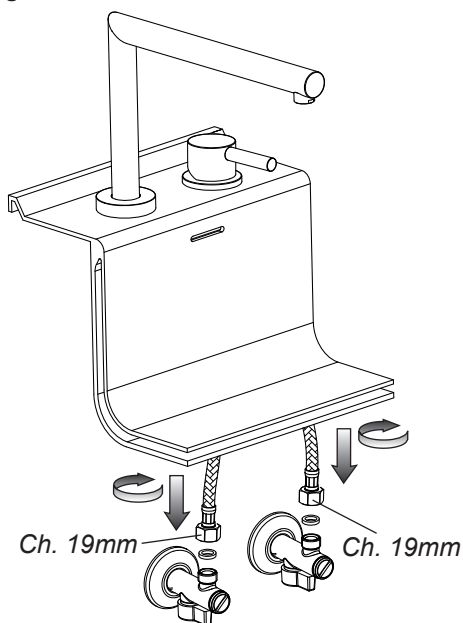
**Fig. 1**



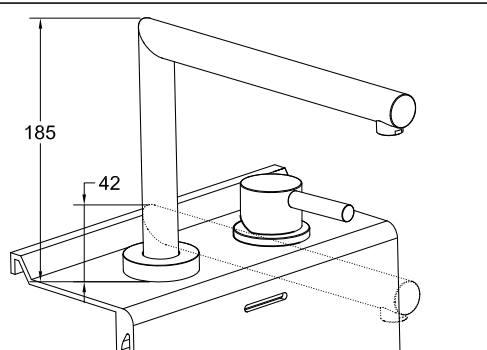
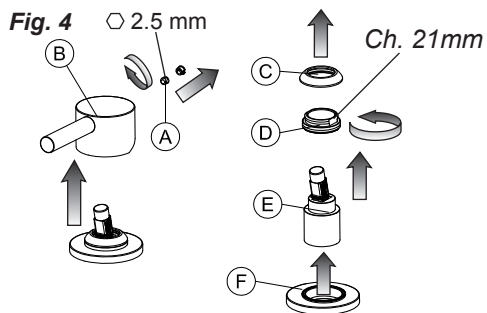
**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**



**INSTALLAZIONE (Fig.1-2-3)**

Prima di inserire il comando e la bocca separata nei fori del lavello assicurarsi che le guarnizioni di base siano ben posizionate nelle proprie sede e che i flessibili di alimentazione siano ben avvitati al corpo del comando remoto. Sistemare il comando e la bocca separata nel foro del lavello.

Inserire quindi i kit di fissaggio nella sequenza indicata e rispettivamente:

- la guarnizione sagomata e la flangia nel caso si installi il monocomando su un lavello di spessore 3-4 cm;
- la guarnizione sagomata, la flangia triangolare in plastica e la flangia nel caso si installi il monocomando su un lavello in acciaio inox di spessore 1-2 mm.

Serrare a fondo l'apposito tirante o dado filettato. Procedere al collegamento del flessibile di uscita al tubetto del corpo e dei flessibili di alimentazione alla rete idrica.

**SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA (Fig. 4)**

Prima di sostituire la cartuccia, accertarsi che il raccordo dell'acqua sia chiuso. Togliere il tappino in finitura facendo attenzione a non danneggiarlo e svitare il grano (A) utilizzando una chiave a brugola, estrarre quindi la maniglia (B) sfilandola dalla cartuccia (E). Sollevare la ghiera copricartuccia (C). Svitare la ghiera di fissaggio (D) e togliere la cartuccia (E) dal corpo del miscelatore (F). Infine introdurre la nuova cartuccia, accertandosi che le due spine di centraggio siano nella loro sede e che le guarnizioni siano correttamente posizionate.

**INSTALLATION (Fig.1-2-3)**

Before introducing the remote control and spout in the holes of the sink, check that the basis seals are well positioned in their proper seats and that the feeding flexible hoses are well screwed on the remote control body. Place the the remote control and spout in the holes of the sink, orienting the spout toward the sink tank.

Insert the fixing kits with the indicated sequence, and respectively:

- the shaped gasket and flange in case the single lever group is installed on a sink having thickness of 3-4 cm;
- the shaped gasket, the triangular plastic flange and the flange in case of a stainless steel sink having thickness of 1-2 mm.

Tighten well the tie rod or the threaded nut. Proceed connecting the outlet flexible hose to the pipe of the body and the supply hose to the supply net.

**CARTRIDGE REPLACEMENT (Fig.4)**

Before carrying out this operation make sure that water supply is turned off. Remove the finish plug paying attention not to damage it and unscrew the screw (A) using an Allen key, remove the handle (B) from the cartridge (E). Lift the finishing ring nut (C). Unscrew the fixing ring nut (D) and take the cartridge (E) out from the mixer body (F). Put the new cartridge into the body checking that the two centering pins enters into the respective seats and that gaskets are well positioned.

**INSTALLATION (Fig.1-2-3)**

Avant d'insérer la commande et la bouche séparée dans les trous de l'évier il faut s'assurer que les joints de base sont bien placés dans leurs emplacements et que les flexibles d'alimentation sont bien vissés au corps de la commande à distance. Il faut placer le commande et la bouche sur les trous de l'évier en orientant la bouche de distribution vers le bac de l'évier.

Insérer donc le kit de fixation dans la séquence indiquée et respectivement:

- le joint façonné et la bride si on installe le monocommande sur un évier d'une épaisseur de 3-4 cm;
- le joint façonné, la bride triangulaire en plastique et la bride dans le cas d'un évier en acier inox d'une épaisseur de 1-2 mm.

Serrer à fond le tirant ou l'écrou fileté.

Procéder à la liaison des flexible de sortie au tuyau sous le corps et les flexibles de aliméntation au réseau d'alimentation.

**SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE (Fig.4)**

Avant d'effectuer la substitution de la cartouche, vérifier que la connexion de l'eau est fermée. Enlever le bouchon en finition faisant attention à ne pas l'abîmer et dévisser les grains de fixation (A) utilisant une clé à griffe, extraire en suite la poignée (B) en la soulevant de la cartouche (E). Soulever la virole de finition (C). Dévisser la virole de fixation (D) et enlever la cartouche (E) du corps de mitigeur (F). Introduire enfin la

cartouche nouvelle, en vérifiant que les deux pivots de centrage entrent dans les sièges respectifs et que les garnitures sont bien positionnées.

**INSTALLATION (Abb. 1-2-3)**

Bevor man das Bedienelement und den separaten Auslauf in die eigens dafür vorgesehenen Bohrungen des Spülbeckens einführt, muß man sich vergewissern, dass die Dichtungen korrekt in ihrem Sitz positioniert sind und dass die Versorgungsschläuche fest und sicher am Körper des Bedienelementes angeschraubt sind. Schließt man Den Schlauch an dem Rohrausgang an, wobei man die Dichtung dazwischen einlegt. Anschließend den Befestigungssatz in der angegebenen Reihenfolge einführen, und zwar:

- die geformte Dichtung und den Flansch, falls man die Einhebel-Mischbatterie auf einem Spülbecken mit einer Dicke von 3-4 cm installiert;
- die geformte Dichtung, den dreieckigen Kunststoffflansch und den Flansch, falls man diese auf einem Inoxstahl-Spülbecken mit einer Dicke von 1-2 mm installiert.

Dann schließt man die Schläuche an das Versorgungsnetz an.

**AUSTAUSCHEN DER KARTUSCHE (Abb. 4)**

Bevor man die Kartusche austauscht muß man sich vergewissern, dass das Wasserversorgungsnetz geschlossen ist. Den Endverschluss herausnehmen, ohne ihn zu beschädigen, und den Bolzen (A) unter Einsatz eines Sechskantschlüssel losschrauben, dann den Griff (B) herausziehen, indem man ihn von der Kartusche (E) abzieht. Die Nutmutter, welche die Kartusche (C). Die Befestigungsnutmutter (D) losschrauben und die neue Kartusche (E) vom Körper der Mischbatterie entfernen (F). Schließlich eine neue Kartusche einsetzen, wobei man sich vergewissert, dass sich die beiden Zentrierstifte in ihrem Sitz befinden und das die Dichtungen korrekt positioniert sind.

**INSTALACIÓN (Fig.1-2-3)**

Antes de introducir el mando a distancia y el caño en los agujeros del fregadero, verifiquen que los sellos de la base están colocados bien en sus propio asientos y que los flexibles de alimentación están atornilladas bien en el cuerpo del mando a distancia. Ponga el mando a distancia y eche en chorro en los agujeros del fregadero, orientando el caño hacia el tanque del fregadero.

Introduzcan el juego de fijación según la secuencia indicada y respectivamente:

- la junta moldurada y la brida en el caso de que se instale el monomando sobre un fregadero de 3-4 cm de espesor;
- la junta moldurada, la brida triangular de plástico y la brida en el caso de que se instale el monomando sobre un fregadero de acero inoxidable de 1-2 mm de espesor.

Rosquen hasta el fondo el tirante o la tuerca roscada.

Proceder a la conexión del flexible de salida al tubo bajo el cuerpo y los flexibles de alimentación a la red hidrica.

**SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO (Fig.4)**

Antes de sustituir el cartucho, asegúrense que la conexión del agua esté cerrada. Quiten el taponcito de acabado cuidando con no dañarlo y destornillen la clavija de fijación (A) utilizando una llave de allén, extraigan la maneta (B) sacándola del cartucho (E). Levanten la virola cubre-cartucho (C). Destornillen la virola de fijación (D) y extraigan el cartucho (E) del cuerpo del mezclador (F). Finalmente introduzcan el cartucho nuevo, asegurándose que las dos clavijas de centrado se encuentren en su asiento y que las juntas estén posicionadas correctamente.

**INSTALLATIE (Afb. 1-2-3)**

Voordat u de bediening en de afzonderlijke opening in de gaten van de wasbak plaatst, controleert u of de basispakkingen goed in de betreffende zittingen in positie gebracht zijn en of de buigzame toevoerleidingen goed op het hoofddeel van de afstandsbediening vastgeschroefd zijn. Plaats de bediening in het gat van de wasbak. Breng vervolgens de bevestigingskit in onderstaande volgorde aan:

- de geprofileerde pakking en de flens, indien installatie op een wasbak met een dikte van 3-4 cm plaatsvindt;
- de geprofileerde pakking, de driehoekige plastic flens en de flens, indien installatie op een wasbak van roestvrij staal met een dikte van 1-2 mm plaatsvindt.

Span de betreffende trekstang of schroefdraadmoer tot het einde aan.

Voer de buigzame uitgangsleding door de tweede bevestigingskit die in bovenstaande volgorde aange-

bracht is en sluit hem stevig aan op de opening.

Zet de opening vast op het vlak van de wasbak en span de betreffende trekstang of de schroefdraadmoer tot het einde aan. Ga nu over tot de aansluiting van de buigzame toevoerleidingen op het waternet.

**VERVANGING VAN DE PATROON (Afb. 4)**

Voordat u de patroon vervangt, controleert u of de wateraansluiting afgesloten is. Draai bevestigings-schroef (A) los met behulp van een inbusleutel, trek vervolgens handgreep (B) naar buiten door deze uit patroon (E) te trekken. Til ringmoer (C) op die ter afdekking van de patroon dient. Schroef ringmoer (D) los, en verwijder patroon (E) uit mengkraanhuis (F). Plaats tenslotte de nieuwe patroon, en controleer of de twee centreerpennen op hun plaats zitten en of de pakkingen correct aangebracht zijn.